

XXII

**G. SCHIRMER'S COLLECTION OF PART-SONGS  
AND CHORUSES FOR WOMEN'S VOICES**

No. 5221

**LOUIS VICTOR SAAR**

OP. 55

**HALLOWING NIGHT**

(WEIHE DER NACHT)

RHAPSODY FOR MEZZO-SOPRANO

THREE-PART CHORUS OF WOMEN'S VOICES

AND ORCHESTRA

∴

Poem by Fr. Hebbel

Vocal Score

Price, 20 cents net



**RECENT NUMBERS PUBLISHED IN THE SAME SERIES**

[FOR FOUR PARTS UNLESS OTHERWISE MENTIONED]

NO.		PRICE	NO.		PRICE
331	O Holy Father (Preghiera della sera) C. Moderati	10	399	Flow on (2 parts) L. Denza	12
333	Lord, How Long wilt Thou Forget Me? W. H. Neidlinger	20	401	Summer Night W. Berwald	25
334	Peggy W. H. Neidlinger	15	405	The Springtide (Violin obl.) G. C. Gow	20
335	By the Waters of Babylon W. H. Neidlinger	15	406	Home They brought her Warrior Dead G. C. Gow	10
341	Mother's Song W. H. Neidlinger	15	407	O Knight, if Thou a Ladyhast G. C. Gow	10
342	Serenade (5 parts) W. H. Neidlinger	10	408	The Rose is such a Lady G. C. Gow	10
346	Crucifixus H. N. Bartlett	15	412	Blessed are the Pure in Heart F. H. Hodges	10
362	Winter Song John Hyatt Brewer	15	436	Summer Winds (3 parts) David Stanley Smith	25
366	The Violet F. Damrosch	15	437	Child Jesus (Christmas) G. C. Gow	6
368	In May H. W. Parker	15	441	Stabat Mater Speciosa G. W. Chadwick	15
370	Sing on (2 parts) L. Denza	15	442	Thistledown G. W. Chadwick	10
371	Sweet and Low C. B. Hawley	10	4233	Fairy's Slumber Song H. N. Bartlett	20
372	A Song of Seasons C. B. Hawley	15	4258	Neapolitan Boat Song (2 parts) L. Denza	10
376	Summer Fancies W. Berwald	25	4271	Minuet Patty Stair	10
379	Barcarole (2 parts) L. Denza	15	4274	Rondell G. W. Chadwick	10
380	Farewell (2 parts) L. Denza	10	4275	Behind the Lattice G. W. Chadwick	10
381	Sweet Chimes (2 parts) L. Denza	20	4295	The Rose in the Garden (Solo and 4 parts) W. H. Neidlinger	10
382	Welcome Spring (2 parts) L. Denza	15	4351	What the Chimney sang (3 parts) Gertrude Griswold	15
383	She Sleeps (2 parts) L. Denza	15	4359	The Dark (3 parts) David Stanley Smith	15
384	To the Dance (2 parts) L. Denza	15	4369	The Sun goes down (Old Hebrew Melody). Arr. by Max Spicker	10
386	Young Lovel's Bride (3 parts) Wm. E. Haesche	35	4389	To Heliodora (3 parts) G. W. Chadwick	10
387	The River of Rest A. W. Platte	35	4390	At the Bride's Gates (3 parts) G. W. Chadwick	10
388	Snowdrops Dorn-Platte	15	4391	Dorcas (3 parts) G. W. Chadwick	10
390	The Maiden's Song W. Berwald	20	4418	The Lord is my Shepherd Horatio Parker	20
392	War Song (God of our Fathers' Wars) Th. Björkstén	5			
393	Whither is Thy Beloved gone (From "Sulamith") (8 parts) L. Damrosch	20			

THE RIGHT OF PERFORMANCE IS ACQUIRED ONLY BY THE PURCHASE OF A COPY FOR EACH PERSON TAKING PART

**NEW YORK : G. SCHIRMER**

To the Cecilia Club and its conductor, Victor Harris

# Hallowing Night

## Weihe der Nacht

Poem by Fr. Hebbel  
English version by  
M. Louise Baum

Con moto tranquillo, liberamente  
*Ruhig bewegt, frei vorgetragen*

Louis Victor Saar. Op.55

**Piano.**

The piano introduction is written for a grand piano in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It begins with a piano (*p*) dynamic and features a complex texture of chords and moving lines in both hands. The music is marked with a tempo of 'Con moto tranquillo, liberamente' and includes performance instructions in German: 'Ruhig bewegt, frei vorgetragen'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

This section continues the piano introduction, featuring more intricate chordal textures and melodic fragments. It includes a 'rall.' (rallentando) marking and a triplet of eighth notes. The music concludes with a final chord and a fermata.

### Mezzo-Soprano Solo

The vocal and piano accompaniment for the song 'Hallowing Night' is presented in a score for four voices and piano. The vocal parts are for Mezzo-Soprano Solo, Soprano I, Soprano II, and Alto. The lyrics are in English and German. The piano accompaniment is written for grand piano and includes dynamic markings such as *p* and *pp*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

**Lyrics:**  
 Si - lence of mid - night! Hal - low - ing, hal - - -  
 Näch - li - che Stil - le, näch - ti - che, näch - - -  
 Si - lence of mid - night! Näch - ti - che Stil - le,  
 Si - lence of mid - night! Näch - ti - che Stil - le,  
 Si - lence of mid - night! Ha - low - ing,  
 Näch - ti - che Stil - le, näch - ti - che,

A

lowing si - - - lence!  
 - li-che Stil - - - le!

*pp*

Hal-low - ing si - - - lence!  
 nächt-li - che Stil - - - le!

*pp*

Hal-low - ing si - - - lence!  
 nächt-li - che Stil - - - le!

*pp*

hal-low - ing si - - - lence!  
 nächt-li - che Stil - - - le!

A

*p*

Ho - li - ness reign - eth,  
 Hei - li - ge Fül - le!

*p*

Ho - li - ness reign - eth,  
 Hei - li - ge Fül - le!

*p*

Ho - li - ness reign - eth,  
 Hei - li - ge Fül - le!

*p*

Ho - li - ness reign - eth,  
 Hei - li - ge Fül - le!

*rull.*

*pp*

ho - li-ness, ho - - - li-ness reign - - - eth!  
 hei - li-ge, hei - - - li-ge Fül - - - le!

*pp*

ho - - - li - ness reign - - - eth!  
 hei - - - li - ge Fül - - - le!

*pp*

ho - - - li - ness reign - - - eth!  
 hei - - - li - ge Fül - - - le!

*pp*

ho - li-ness, ho - li - ness reign - - - eth!  
 hei - li-ge, hei - li - ge Fül - - - le!

**B**

*p a tempo*

Fraught with heav - en - ly  
 Wie von gött - li - chem

*p a tempo*

Fraught with heav - en - ly bless - - ing,  
 Wie von gött - li - chem Se - - gen,

**B**

*p a tempo*

*p a tempo* *cresc.*

Fraught with heav-en-ly bless - - - ing and calm, — fraught with  
 Wie von gött-lichem Se - - - gen schwer, — wie von

*p* *cresc.*

bless - ing and calm, fraught with heav - en-ly  
 Se - gen schwer, — wie von gött - lichem

*p* *cresc.*

fraught with heavn - - - ly calm, fraught with heav - en-ly  
 wie von Se - - - gen schwer, wie von gött - lichem

heav - en - ly bless - - - - ing and heav'n - ly  
 gött - li - chem Se - - - - gen, von Se - gen

bless-ing, fraught with heav - en-ly bless - - - ing and  
 Se - gen, wie von gött - lichem Se - - - - gen

bless-ing, fraught with heav - en-ly bless - - - ing and  
 Se - gen, wie von gött - lichem Se - - - - gen

**C**

calm. — Ho - li - ness reign - - eth, Fraught with  
 schwer. — Hei - li - ge Fül - - le, wie von

calm. Ho - li - ness reigneth,  
 schwer. Hei - li - ge Fül - le,

calm. Ho - li - ness reigneth,  
 schwer. Hei - li - ge Fül - le,

**C**

heav - en - ly bless - - ing, with heav'n - - - ly  
 gött - li - chem Se - - - gen, von Se - - - gen

Fraught with heav - en - ly bless - - ing and  
 wie von gött - li - chem Se - - - gen

Fraught with heav - en - ly bless - - ing and  
 wie von gött - li - chem Se - - - gen

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*p* *pp*  
 calm, Out from the star - ry, in - fi - nite spac - es  
 schwer, säu - selt aus ew' - ger, e - wi - ger Fer - ne,  
*p* *pp*  
 calm, Out from the star - ry, in - fi - nite spac - es  
 schwer, säu - selt aus ew' - ger, e - wi - ger Fer - ne,  
*p* *pp*  
 calm, Out from the star - ry, in - fi - nite spac - es  
 schwer, säu - selt aus ew' - ger, e - wi - ger Fer - ne,

**D Solo**  
*mf*

Ho - li - ness reign - -  
 Hei - li - ge Fül - -  
 Breath - - - ing pure balm,  
 säu - - - selt da - her,  
 Breath - - - ing pure balm,  
 säu - - - selt da - her,  
 Breath - - - ing pure balm,  
 säu - - - selt da - her,  
*sfz*

eth!  
le!

*p* breath - - - ing balm!  
säu - - - selt da - her.

*p* breath - - - ing balm!  
säu - - - selt da - her.

*p* breath - - - ing balm!  
säu - - - selt da - her.

*p*

*p*

*pp*

Poco più mosso  
Etwas bewegter

*f*

Solo  
*p espress.*

Sweet the mo - ment,  
Was da le - bet,

*cresc.* in its full - ness  
was aus en - gem

*p*

*cresc.*



*dim.* **E** *p dolce*

Life su - per - nal on\_ earth re - veal - ing; Soft -  
 Krei - se auf — ins\_ Wei - te streb - te, sanft —

- - ly steal - ing, soft - - ly steal - ing, Soon  
 — und lei - se, sanft — und lei - se, sank

*dim.* *p*

— the veil\_ a - gain must fall.  
 — es in — sich selbst zu - rück.

*p*

Sweet the mo - ment,  
 Was da leb - te,

*p*

Sweet the mo - ment,  
 Was da leb - te,

*p*

Sweet the mo - ment,  
 Was da leb - te,

*dim.* *p*

Life su - per - nal re - veal - ing, in its  
Was da le - - bend streb - te, was aus

*cresc.*

in its full - ness Life su -  
was aus en - gem Krei - - se

*cresc.*

in its full - - - - - ness  
was aus en - - - - - gem

*cresc.*

in its full - ness Life su -  
was aus en - gem Krei - - se

*cresc.*

full - ness Life re - veal - ing, Soft - ly  
en - gem Krei - se streb - te, sanft und

*f* *dim.* **F** *p*

per - nal on - earth re - veal - ing,  
auf - - ins - wei - te streb - te,

*dim.*

Life re - veal - ing,  
Krei - - - - - se streb - te,

*dim.*

per - nal on - earth re - veal - ing,  
auf - - ins - wei - te streb - te,

**F**

*f* *dim.* *p*



*cresc.*

— must fall, Yet there flows im - mor - - tal, im -  
 — zu - rück und quillt auf in un - - be -

*cresc.*

yond it flows, — flows im - mor - -  
 rück und quillt auf, — quillt in un - -

*cresc.*

yond it flows, — flows im - mor - -  
 rück und quillt auf, — quillt in un - -

*cresc.*

fall, — Yet — there flows, — flows im - mor - -  
 rück — und — quillt auf, — quillt in un - -

*ff* *p dolce*

mor - - tal joy, im -  
 wuss - - tem Glück, in

*ff*

- - tal joy o'er all, —  
 - - be - wuss - - tem Glück, —

*ff*

- - tal joy o'er all, —  
 - - be - wuss - - tem Glück, —

*ff*

- - tal joy o'er all, —  
 - - be - wuss - - tem Glück, —

G

Tranquillando  
Ruhiger werdend

*poco rall.*

mor - - - - - tal joy o'er all! \_\_\_\_\_  
 un - - - - - be - wuss - tem Glück. \_\_\_\_\_

*pp poco rall.*

flow - - - - - eth joy o'er all! \_\_\_\_\_  
 un - - - - - be - wuss - tem Glück. \_\_\_\_\_

*pp poco rall.*

flow - - - - - eth joy o'er all! \_\_\_\_\_  
 un - - - - - be - wuss - tem Glück. \_\_\_\_\_

*pp poco rall.*

flow - - - - - eth joy o'er all! \_\_\_\_\_  
 un - - - - - be - wuss - tem Glück. \_\_\_\_\_

*poco rall.*

Tranquillando  
Ruhiger werdend

*pp dolce* *sempre pp*

H Con moto tranquillo

Solo *In ruhiger Bewegung*

Yea, from ev - 'ry star in heav - en  
 Und von al - len Ster - nen nie - der

*mp legatiss.*

Heal-ing streams of bliss are flow-ing, Till the wear-y  
strömt ein wun-der-ba-rer Se-gen, dass die mü-den

heart and spir-it Rise re-new'd, in fresh-ness  
Kräf-te wie-der sich in-neu-er Fri-sche

glow-ing. Yea, from ev-'ry star in heav'n The  
re-gen; und von al-len Ster-nen strömt ein

Yea, from ev-'ry star in heav-en Heal-ing  
und von al-len Ster-nen nie-der strömt ein

Yea, from ev-'ry, ev-'ry star in heav-en Heal-ing  
und von al-len, al-len Ster-nen nie-der strömt ein

Yea, from ev-'ry, ev-'ry star in heav-en Heal-ing  
und von al-len, al-len Ster-nen nie-der strömt ein

*poco stringendo*  
*etwas drügend*

streams of bliss are flow - ing, Till the wear - y  
wun - der - ba - rer Se - gen, dass die mü - den

streams of bliss are flow - ing,  
wun - der - ba - - - rer Se - gen,

streams of bliss are flow - ing,  
wun - - - der - ba - rer Se - gen,

streams of bliss, of bliss are flow - - ing,  
wun - - der-, wun - der - ba - rer Se - - gen,

*poco string.*

heart and spir - it Rise in fresh - ness new - - - ly  
Kräf - te wie - der sich in neu - er Fri - - - sche

Till the wear - y spir - it Rise in fresh - - - ness  
dass die mü - den Kräf - te sich in Fri - - - sche

Till the wear - y spir - it Rise in fresh - - - ness  
dass die mü - den Kräf - te sich in Fri - - - sche

Till the wear - y heart and spir - it Rise in fresh - ness  
dass die mü - den Kräf - te wie - der sich in Fri - sche

Poco più mosso e rinforzando assai  
**K** *Etwas belebter und stark steigend*

glow - ing. re - gen. 'Mid the calm ————  
 Und aus sei - -

glow - ing. re - gen. 'Mid the calm of night de - scending,  
 Und aus sei - nen Fin - ster - nis - sen

glow - ing. re - gen. 'Mid the calm of night de - scending,  
 Und aus sei - nen Fin - ster - nis - sen

glow - ing. re - gen. 'Mid the calm ———— de - scending,  
 Und aus Fin - - - ster - nis - sen

Poco più mosso e rinforzando assai  
**K** *Etwas belebter und stark steigend*

*poco marcato*

— of night ———— de - scending, Comes the Lord! ———  
 - - nen Fin - - - ster - nis - sen tritt der Herr, ———

Comes the Lord to ev - 'ry soul, And the brok - en  
 tritt der Herr, so weit er kann, und die Fä - den,

Comes the Lord to ev - 'ry soul, And the brok - en  
 tritt der Herr, so weit er kann, und die Fä - den,

Comes the Lord to ev - 'ry soul, And the brok - en  
 tritt der Herr, so weit er kann, und die Fä - den,



*largam.  
breit*

*cresc.*

And the soul, at touch of Love di - vine,  
und die Fü - den knüpft er al - - - le, al - -

*f*

web of be-ing, Touch'd with Love di - - vine,  
die zer - ris-sen, knüpft er al - - le, al - -

*f*

web of be-ing, Touch'd with Love di - - vine,  
die zer - ris-sen, knüpft er al - - le, al - -

*f*

web of be-ing, Touch'd with Love di - - vine, is  
die zer - ris-sen, knüpft er al - - le, al - le

*f*

*largam.*

*Animato  
ff Lebhaft*

is whole!  
- - - le an.

is whole!  
- - - le an.

is whole!  
- - - le an.

whole, is whole!  
wie - der an.

*Animato  
Lebhaft*

*ff*

*marcatiss.  
sehr markiert*

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The treble staff has a 'V' marking above it. Dynamic markings include *sf*, *sf*, *sf*, and *ff*. The bass staff contains a series of chords and single notes.

tor - - - nan -  
nach - - - und -

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. Dynamic markings include *sf* and *f*. The treble staff has a 'V' marking above it. The bass staff contains a series of chords and single notes.

- do - a - poco - - a - - poco -  
- nach - - - ins

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. Dynamic markings include *meno f*, *mf*, and *p*. The treble staff has a 'V' marking above it. The bass staff contains a series of chords and single notes.

- Tempo I  
- Erstes Zeitmass

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. Dynamic markings include *p espress.* and *p*. The treble staff has a 'V' marking above it. The bass staff contains a series of chords and single notes.

dolce

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. Dynamic marking includes *dolce*. The treble staff has a 'V' marking above it. The bass staff contains a series of chords and single notes, including triplets.

*p* Si - lence of mid - night! hal - low - ing,  
 Näch - li - che Stil - le, nächt - li - che, *pp rall.*

*p* Si - lence of mid - night!  
 Näch - li - che Stil - le,

*p* Si - lence of mid - night!  
 Näch - li - che Stil - le,

*p* Si - lence of mid - night!  
 Näch - li - che Stil - le,

*pp rall.*

hal - lowing si - lence!  
 nächt - li - che Stil - le!

*pp rall.* hal - lowing, hallow - ing si - lence!  
 nächt - li - che, nächtli - che Stil - le!

*pp rall.* hal - lowing, hallow - ing si - lence!  
 nächt - li - che, nächtli - che Stil - le!

hal - lowing, hallow - ing si - lence!  
 nächt - li - che, nächtli - che Stil - le!